



Xavier Borderie
 19 avenue Pinel
 92600 Asnières-sur-Seine
 France

Cell : +33.6.60.55.99.25
 E-mail : xavier@borderie.net

Born April 21st, 1977 (32)
 Single
 Driving license

Technical writer Community manager

Summary

I have **over 8 years experience in the production of written content on the Web**, in French and English, on technical or general subjects. During those years I touched upon all main programming languages, including those related to the Web. I strive to help my reader understand the technologies I am writing about, through both passion and knowledge.

I am the French translator for WordPress, have been managing its francophone community since 2004, and **have co-authored a book** about it.

Professional experiences

August 2010 to February 2011	4D – Wakanda project http://www.4d.fr and http://www.wakanda.org
Technical Writer	<ul style="list-style-type: none"> • Writing the documentation for Wakanda, a forthcoming Internet Business Applications development tool • Creating the reference documentation for the development APIs (JavaScript and Server-Side JavaScript)
February 2007 to February 2010	Netvibes.com – Personalized start-page http://www.netvibes.com and http://dev.netvibes.com
Developer Network Manager	<ul style="list-style-type: none"> • Building and handling the developer network: writing of documentation, 3rd-party developers support, blogging, teaching at conferences • Technical support on the various Netvibes technologies for partners • Handling the content of the ecosystem : http://eco.netvibes.com
September 2002 to February 2007	Journal du Net Développeurs (Benchmark Group) - Resources for developers http://www.journaldunet.com/developpeur/
Internet Analyst	<ul style="list-style-type: none"> • Sole writer for this online publication for developers and sysadmins • Weekly newsletter to more than 60.000 subscribers • Writing tutorials, interviews and news for more than 500.000 unique visitors per month
Mars 2001 to August 2002	Praktica.net - Webzine for webdesigners http://www.praktica.net
Editing Assistant (Internship)	<ul style="list-style-type: none"> • Writing articles, site critics, technical dossiers and news for the weekly newsletter • Site animator (forums, e-mails...) • Transcribing and translating video interviews of English webdesigners

Education

2001 – 2003	Institut d'Études Supérieures des Arts (I.E.S.A.): Multimedia developer / designer
1998 – 2001	Institut International du Multimédia (I.I.M.): Multimedia project manager
1997 - 1998	École Pour l'Informatique et les Techniques Avancées (E.P.I.T.A.): Preparatory year
1997 (age 20)	Baccalauréat with major in Maths and Physics

Skills

Communication	<ul style="list-style-type: none">● Writer, fluent in both French and English● Technical writer, able to work with many programming languages● CMS: WordPress, Dotclear, SPIP, wikis...● Attention to details (typography, punctuation, readability...)
Online communities	<ul style="list-style-type: none">● Events organization (WordCamp, Paris-Web)● Blogs, forums, Twitter, Facebook, etc.● Community watch
Languages	<ul style="list-style-type: none">● French: mother tongue● English: bilingual (everyday use, technical use)● School-level Spanish
Programming	<ul style="list-style-type: none">● Main languages: PHP, (X)HTML, JavaScript, CSS● Editors: TextMate, NotePad++, DreamWeaver● Tools: Subversion, Git● Excellent knowledge of WordPress (themes, plugins)● Attention to Web standards and best practices

Non-profit activities

- **President of the WordPress-Francophone association** (<http://www.wordpress-fr.net>) : support for french-speaking users, french translation of the WordPress blogging tool, organizing community events (WordCamp Paris, meetups)...
- **Active member of the Paris-Web association** (<http://www.paris-web.fr>) : organizing of a yearly conference on web development best practices

Hobbies

- **Co-writer of a WordPress book**, published by CampusPress/Pearson Education France (first edition in January 2009, second edition in September 2010).
- Personal blog at <http://xavier.borderie.net/blog/>
- Musician (guitar, bass, ukulele): covers, original songs, amateur concerts.
- Music, concerts, photography, reading, movies...